Confesiones y Reflexiones

Conversaciones con Diamela Eltit
Leonidas Morales. Editorial Cuarto Propio, Santiago 1999, 240 páginas.

por Juan Andrés Piña

A comienzos de los 70, el profesor de literatura chilena Leonidas Morales publicó en una revista universitaria una extensa entrevista a Nicanor Parra, completada después y convertida finalmente en libro. En aquella conversación primerizia, Morales sorprendió con dos elementos que se alejaban del formato estrictamente académico. Ante todo, el interrogador, lejos de hacerle el quite, alentaba el relato biográfico del poeta, las anécdotas de su vida infantil y juvenil, el retrato de los padres y las circunstancias de la emigración a Santiago.

En esta modalidad, Morales desacralizó el concepto de la obra literaria como único referente válido para el conocimiento de un escritor. Finalmente, se unían allí los rasgos personales con la creación poética, su mutuo condicionamiento, los momentos culturales chilenos del período y los antecedentes específicos que originaron el nacimiento de la antipoesía.

En segundo lugar, la entrevista intentaba recrear lo más fielmente posible la modalidad oral de Parra —su particular forma de conversación—, reproduciendo sus giros, tics lingüísticos, silencios expresivos o balbuceos del habla. Aun cuando el material fue obviamente editado desde la grabadora al papel, se preservaba la frescura del diálogo, vivacidad que también se apartaba de un lenguaje académico más o menos pretencioso o rígido, y se acercaba más al tono periodístico. Posteriormente, la fórmula de Leonidas Morales fue ampliamente continuada —imitada, habría que decir— en otras entrevistas a escritores realizadas por diversos autores.

Conversaciones con Diamela Eltit prolonga aquel estilo, ahora con una novelista chilena de particular —aunque no masiva— voz literaria. En las extensas entrevistas que componen este libro, el autor consigue incluso hacer hablar a la escritora de ciertas zonas biográficas que cuidadosamente ella había evitado hasta ahora, amparándose en el "temor a la trivialización de cosas que son intransferibles", según declaró en 1991. Despojada dicha aprensión, Diamela Eltit recorre aquí de manera emotiva sus relaciones con el padre: casi siempre ausente, con una madre exigente y con una abuela salvadora, aunque casi en todos los casos dichas confesiones se conectan de una u otra manera con la escritura de sus textos posteriores. Significativos son sus recuerdos de determinados momentos de extrema precariedad infantil, la cercanía con el mundo de la pobreza y sus protagonistas y cómo esa experiencia después se convirtió en una mirada específica de su proyecto literario.

También aquí Morales rezuma y respeta la distintiva oralidad de su entrevistada, a veces interrumpida, fragmentaria en otras ocasiones, esa modalidad de ir dejando las frases en el aire, al punto de que incluso puede resultar agobiador para quien no haya tenido la oportunidad de escucharla: "Un control de lectura. Yo volvía, me sentaba, tomábamos once primero..., era un ritual que tomábamos..., y después venía la... Y yo contestaba. Me hacía clases, me preguntaba. Vio que tenía en ese momento bastante... Era mi interés mayor". El autor justifica la opción de mantener dichas interrupciones, saltos o elusiones porque ellas se relacionan con los modos literarios específicos de Diamela Eltit: "Todas contribuyen a la producción de un discurso dialógico de porfiada vocación para estructurarse mediante la ruptura sistemática de la linealidad, lo que inevitablemente convierte al fragmento en la pieza central de su composición", explica en la introducción al libro.

El texto de Morales no sigue una cronología específica respecto de la vida y producción de la entrevistada, sino que separa en once capítulos temas diversos que enfrentan desde variadas perspectivas su proyecto literario, donde se incluyen las reflexiones sobre la ciudad, el narrador y el género, las acciones de arte realizadas por Diamela Eltit en la década de los 80, la influencia de la sociedad sobre su escritura, la particular y divergente mirada sobre lo feminista, las meditaciones sobre el cuerpo y la prosa, la particularidad latinoamericana contenida en sus relatos.

Conversaciones con Diamela Eltit no es sólo la apertura al sólido pensamiento de la escritora chilena que en estas páginas se plantea —una invitación básicamente para aquellos que conocen su literatura—, sino también la propuesta a quienes no se han acercado del todo a una narrativa experimental lejana a cierta convencionalidad novelesca. Estos diálogos recuperan parte de la cultura chilena de las dos últimas décadas, sintetizan una postura divergente, además de ser una mutua reflexión —entrevistador y entrevistada— respecto de una forma literaria que ha significado otra manera de narrar, nada fácil, perturbadora, deslumbrante a ratos.

Confesiones y reflexiones [artículo] Juan Andrés Piña.

Libros y documentos

AUTORÍA

Piña, Juan Andrés, 1953-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Confesiones y reflexiones [artículo] Juan Andrés Piña. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile